

Code couleur : verbes en bleu, sujets en rouge

Sunt **[enim]** philosophi et fuerunt,

[qui] omnino nullam habere censerent rerum humanarum procreationem deos.

NB : censeo + infinitive : penser que (sujet de l'infinitive à l'accusatif)

[Quorum] si uera sententia est,

[quae] potest esse pietas, **[quae]** sanctitas, **[quae]** religio? (...)

[Sin autem] dei **[neque]** possunt nos iuuare

NB : possum+infinitive : pouvoir faire quelque chose

Traduire tous les nec par « et si ne pas »

nec uolunt

nec omnino curant

nec, (**quid** agamus), animaduertunt

NB : Construire animadverto + proposition subordonnée commençant par quid

nec est, **quod** (ab is) (ad hominum uitam) permanare possit,

NB : nec est quod = « et s'il n'y a rien qui »

quid est, **quod** ullos deis immortalibus cultus, honores, preces adhibeamus?

NB : qui est quod + subjonctif = quelle raison y a-t-il pour que